

A Sese Öninöng ne Ginigeet te Pol urungan te TIMOTI

Pol ixo kis baling kö gunon möxö ömokorot tingan Rom (pere a öxöno tinenge xö 1 Timoti). Pol ixo ösöxö sik bara iri lörörö im bara tabo sexomet ine (2 Timoti 4:6-8) ma ixo döxömen önga laa xalik mon, ma i bira, bara e Timoti mabo Kristientabo **balaure ödeek ina atöngösen deek, ma bara abo tene ausu röxröxö takarabo kulas tewe ine** (1:12-14; 2:2; 2:14-3:17). Ma ina na a unine ina ginigeet. Ma ixo öxaxat bölök e Timoti bara irabo tagur sik kua etöngösen ma a atöngösen deek (4:2) ma bara irabo tagur sik bölök kua tinuu lölös köbo tiip (1:8; 2:5; 4:5). Ina na a ausu deek köbo sisila ne lotu nixinen bara idi tabo balaure ödeek a atöngösen deek.

¹ E, e Pol, önga aposol te Krajs Jisas eöt ma mamaa re God. Me e a önga aposol bira, möxösa, God ixo isik a xuxubus möxö to niang i kis se Krajs Jisas. ² Me e geet ina tinenge urungan te nöngön Timoti, a barok ke e niang e mamaa xöba rö ine. A abalamu ma malum urungan te nöngön meriso re God a Tamana ire, ma meriso re Krajs Jisas, a Orong ke ire.

Timoti irabo mana balaure ödeek a tinenge deek

³ E tengen deek ke God ewe nang e rōrōn te ine. Ma nang e rōrōn te ine biringan, e bo mumuu abo lalaa nang e ösöxö a lak deek, xarnang abo untubuno e tobo wewet bölök bie. E bo döxömen lo nōngōn köbo sineseng ke e, xöbo puxu ma dömōn bölök. ⁴ E döxömen lo abo line maram me e maaaa xöba ra werwere nōngōn tō e ra xikip a axanan taxin. ⁵ E döxömen lo a nunu turunon te nōngōn nang ixo kis sila re Lois nang a tubum, me Iunis a nago re nōngōn. Me e maras sik bere i kis bölök ke nōngōn. ⁶ Ma lamun ina na, e ödöxömen nōngōn bara örobo mana rōrōn ölölös arixe ma arabaa nang e God ixo tabaa nōngōn min nang e xo bulus a limeke lömö re nōngōn. ⁷ Io, e maaaa bere nōngōn örobo pet bira, möxösa, e God i koxobo tabaa iraa ma binuut. Kaim. Ixoro tabaa iraa ma lölös arixe ma abalamu lamun a öng kabise, arixe ma tatalien bara öng irabo balaure a maaaa re ine iat.

⁸ Io, u bele minge rua atöngösen ma tinenge ulamun a Orong ke ire. Ma u bele minge bölök ulamun e ewe nang idi toxo bulus e xö gunon ne aömokorot tua gene Krai. Ma lamun nōngōn örobo tagur sik bara örobo sölok ina kinadik arixe me e ulamun a tinenge deek. Ma irabo eöt bara nōngōn örobo pet bira arixe ma lölös se God. ⁹ Ewe nang ixo öro ire ma ixo kuwe ire bara ire tabo madakdak. Ine i kobo kuwe ire eöt mabo tatalien deek nang ire toxoro pet. Kaim. Ixo maaaa mon bara irabo kuwe ire biringan meriso xö abalamu re ine. Me God ixo tabaa tataunin ire arixe ma ina abalamu xö kinis se ire kölöme re Krai Jisas mesila xö urulo möxöbo lalaa xirip. ¹⁰ Ma na im, God iri osen ina abalamu

xö nuanot te Krajs Jisas, a Tene Aöro re ire nang ixo öxöwam a lölös möxö minet. Ma kölöme xö tinenge deek, Krajs iri osen bölök bara ire tabo to ma tekebeöt ta minet baling. ¹¹ Me e, ine ixo pere kos lo e bara arabo palas tinenge ma ina tinenge deek, ma bara e önga aposol ma tene ausu xö ina tinenge deek. ¹² Ma ina unine niang e xo kip inabo kinadik na. Ma lamun e kobo menge, möxösa, e ösöxö sik ewe nang e nunu re ine. Me e maras sik iat bara irabo eöt ta balaure ödeek ina laa nang ine i bulus kö limine e ra töndik sik. Ma irabo balaure biringan ot kö ina bung melamu. ¹³ Nöngön örobo mana töndik sik inabo tinenge deek turunon nang e xo usu nöngön min. Ganim nöngön ta kulas se uk möxönan. Me nöngön örobo kisisik iat kö nunu ma xö tatalien ne abalamu xö öng kabise nang ire te kip kölöme re Krajs Jisas. ¹⁴ Nöngön örobo mana balaure ödeek ina tinenge deek nang e God ixo bulus kö limem bara örobo töndik sik. Ma örobo mana balaure ine biringan arixe ma lölös möxö Töxödös ne Tanono nang ibo kisisik iat te ire.

¹⁵ Me nöngön u ösöxö sik bara a marakörö xirip meringan kö ina provins Esia, toxo wan kalik e. Ma kaluluonin idi, e Pigelus me Ermogenes bölök toxo wan.

¹⁶ E seseng bara Orong irabo marase e Onesiporus arixe ma barama re ine, möxösa, ine ixobo öaxanan e ma kaim ine xo minenge ulamun e ra xö gunon ne aömokorot. ¹⁷ Inexalik nang Onesiporus ixo ot ta Rom, ixo lölös sik ka winara ulamun e, ot nang ixo peresöt lo e. ¹⁸ E seseng

bara Orong irabo marase e Onesiporus kö ina bung melamu! Nöngön u ösöxö ödeek sik kö nausen ne mangana rorop nang ixo tabaa e min tangan Epeses.

2

*Timoti irabo mana tagur ta xikip a kinadik ulamun e Krai*s

¹ Me nöngön, a barok ke e, nöngön örobo mana tuu lölös kö abalamu nang ire te kip kalik e Krai s Jisas. ² Ma inabo tinenge u xo ölangen lo xalik e xö wawara xö oleleng ne nangadi, örobo mana isik kö uleng ne mangana nangadi nang tabo eöt tua töndik sik ina tinenge na, ewe idi nang te eöt tua usu bölök a uleng kabise. ³ Nöngön örobo mana tagure sik ka xikip a kinadik xarnang a umri re Krai s Jisas. ⁴ Ma kaim pe umri i karabo balan köbo mangana binilan te idi nang kaim bere idi abo umri. Kaim. I mamaa mon bara irabo öaxanan a umri raxin te ine. ⁵ Ma nang bara öng i laxa xö ina ililo ne exokos, ma nang bara i kobo tame abo warkurai möxönan, idi tekarabo tengen bara ine irabo sila. ⁶ Ma i töxödös bara a tene pet komo nang i rörön lölös irabo arun ta xikip ina inone. ⁷ Nöngön örobo döxömen ödeek abo lasa nang e rengrengen, möxösa, a Orong irabo ömaras nöngön kö inabo lalaa xirip.

⁸ Nöngön örobo döxömen lo bere e Jisas Krai s ine a tubuno e Dewit, ma bara God ixo öraru öbaling ine xalik a minet, xarnang e bo rengrengen köbo tinenge deek nang e bo walwalas. ⁹ Ma ina unine bara e bo xikip a kinadik. Ma kaim

bara ina na mon. Idi tobo werwere e xarnang a tödi saban me idi tere kubus pi e mabo sen. Ma lamun a tinenge re God idi tekebeöt ta kubus pi. ¹⁰ Lamun ina na, e bo sösölök abo tiip kirip rue idi ewe nang God ixo pere kos lo idi, bara rö idi bölök tabo uruoxe a ineöro nang i kis se Krai Jisas, ma bara idi tabo kip bölök a mariris ulorexe saxit.

¹¹ Me e rabo tengen te önga tinenge nang i turunon saxit ma i bira:

Nang bara ire texere met arixe me ine,
ire tabo to bölök arixe me ine.

¹² Nang bara ire te tuu lölös köbo tiip kirip,
ire tabo kip a kinis ne king bölök arixe me ine.

Nang bara ire te öös kelen ine,
ine bölök irabo öös kelen ire.

¹³ Nang bere ire tekobo pet eörin abo lalaa nang toxo tengen,

ine iat irabo pet eörin abo lalaa nang ixo tengen,
möxösa, i kobo eöt bara irabo pet nang i xabise sik kö tatalien te ine.

Önga tene tinörön deek ke God irabo rörön bule?

¹⁴ Nöngön örobo mana ödöxömen idi lamun inabo lalaa na. Ma örobo mana panak idi xö wawara re God bara ganim idi ra agot lamun abo tinenge tataun mon. Ina mangana agot i karabo top pe öng, ma lamun irabo ögarin ewe me idi nang te ölangen. ¹⁵ Nöngön örobo mana rörön deek lamun e God irabo tengen bara nöngön a tene tinörön deek, a mangana tene tinörön ewe nang i karabo minge xö tinörön te ine ma irabo isik a ausu töxödös möxö tinenge runon

te God urungan kö nangadi. ¹⁶ Nöngön örobo tuu talu xalik abo tinenge tataun mera xö pu, möxösa, irabo öwalaa a nangadi xalik e God. ¹⁷ Mabo tinenge re idi irabo nganga xarnang a ruxuruk. Ma kaluluonin idi e Imeneus me Piletus, idu te xarna na. ¹⁸ Idu toxo tawes lo xalik abo tinenge runon te God nang ixoro osen. Idu tobo rengrengan bara a tinaru baling kalik a minet ixoro ot. Möxö ina na, idu te ögarin a nunu xö uleng. ¹⁹ Ma lamun a xösöng lölös nang e God ixoro bulus i karabo mamagi. Ma a ginigeet könan i bira: “Orong i ösöxö idi nang mere ine.” Ma öng bölök i tengen bira, “Ewe me idi nang toxo tengen bere idi mere Orong, tabo mana tuu talu xalik a magingin saban.”

²⁰ Io, kölöme xö ina gunon taxin i nangen a oleleng ne mangana bile. Dauleng te pet arixe ma gol ma siliwa. Ma dauleng te pet ma iaa ma pu mon. Dauleng möxö tinörön deek ma dauleng möxö tinörön tataun nana mon. ²¹ Io, nang bara öng irabo ömadakdak öbaling ine iat kalik inabo tatalien tataun, irabo öt ma önga bile madakdak niang i malus kö Orong möxö ina gunon tua tinörön arixe min. Me ine irabo rörön arixe mine xöbo mangana tinörön deek, möxösa, a bile i tagur sik möxö inabo mangana tinörön deek kirip. ²² Nöngön örobo mana ulo xalik abo maaaa saban möxöbo guama. Me nöngön örobo muu a tatalien töxödös, a nunu, abalamu, ma malum. Mum kirip morobo mana muu inabo tatalien, nöngön arixe me idi ewe nang ma bala deek te wan pösöt a Orong. ²³ Nöngön örobo tuu rewe xalik abo mangana agot nang

a nangadi baba tobo wewet, möxösa, nöngön u ösöxö bara inabo mangana agot ibo wewet ot a inangat. ²⁴ Ganim bara a tultul kö Orong i engat, ma lamun irabo mana pet abo tatalien deek kö nangadi xirip. Ma irabo mana eöt tua usu a nangadi, ma irabo bala malum nang bara öng i pet te sasaban tö ine. ²⁵ Ma rö idi nang tobo uli ine, ina tultul na irabo mana usu idi xarnang a tödi ödödö, ma nagut e God irabo pet idi rua dinödöm puxus bara tabo ösöxö abo turunon te God. ²⁶ Mabo dinödöm pe idi irabo maras im ma tabo eöt tua ulo xalik a xuun te Satan nang ixoro töndik idi ra wewet eörin xarnang kö mamaa re ine.

3

Abo tiip möxöbo bung möxö xakawam

¹ Nöngön örobo mana maras bara uleng ne tiip taxin irabo ot köbo axana bung möxö xakawam. ² A nangadi tabo mamaa rö idi iat ma tabo mamaa ulamun a tuluwok. Me idi tabo ii öraxin iat idi ma tabo ölolot idi. Me idi tabo tenge uli a nangadi ma takarabo tame abo tata mabo nago re idi. Me idi takarabo tengen deek ulamun abo rorop kirip ma tabo tuu talu abo mamaa re God. ³ Me idi takarabo ebalamu eli, ma nang bara idi te laie, idi takarabo emarse baling. Me idi tabo tengen ögarin a nangadi ma tekarabo eöt bara tabo tuu wi abo mamaa saban te idi iat. A mamaa re idi irabo ögarin a nangadi ma tabo öngus kalik a dedeek. ⁴ Me idi tabo pet abo aösaxit saban köbo ais se idi. Me idi abo tödi baba ma tabo eönunu bara lak deek

idi. Me idi tabo mamaa bere idi tabo mumuu a ngas sua xikip a axanan, ma lamun idi takarabo mamaa ulamun e God. ⁵ Idi tabo rengrengen bere idi tobo mumuu e God, lamun idi tabo öngus kalik a lölös se ine ra nilaxa xö to re idi. Nöngön örobo mana tuu rewe xalik inabo mangana duöng nang. ⁶ Dauleng ke idi, tobo wawara siwin ngas bara rö idi ra nilaxa xöbo gunon kö nangadi. Me idi tobo lalamus öröxröxö lo abo mangana une ewe me idi nang tekobo maras lamun abo turunon te God nang ixoro osen. Inabo mangana une, abo tatalien saban te idi i kubus pi idi, mabo mangana mamaa saban te idi i engin idi bara tabo muu. ⁷ Inabo mangana une tobo mamaa bara tabo mana eusu xö turunon te God, ma lamun idi iat tekobo eöt ta werwere xulen inabo turunon. ⁸ Ma ina nangadi tobo uli inabo turunon xarnang e Janes me Jamberes idu toxo uli e Moses. Ma ina mangana nangadi, abo dödöxömen te idi a lak saban arixe, ma i kobo turunon abo nunu re idi. ⁹ Ma lamun abo tinörön te idi i karabo o oleleng, möxösa, a nangadi xirip tabo perexulen abo tinörön te idi bara a tinörön baulang mon xarnang idi toxo perexulen abo tinörön te Janes me Jamberes.

Timoti irabo mana töndik sik abo tinenge re God

¹⁰ Ma lamun nöngön, u ösöxö ödeek abo inausu re e, ma tatalien te e, a unine dinödöm pe e, a nunu re e, ma a balawapat te e, ma a abalamu re e. Nöngön u ösöxö sik bere e xo tuu lölös köbo tiip. ¹¹ Me nöngön u maras kirip

sik köbo eler mabo kinadik nang ixo ot pösöt e. Me nöngön u ösöxö sik bara toxo pet ögat e ruso Entiok ma Aikoniam ma Listra. Ma lamun a Orong ixo öro lo e xalik abo tiip kirip. ¹² Ma i turunon bere idi xirip nang te mamaa bara tabo muu ödeek e God kölöme xö kinis se idi re Krai Jisas, tabo eler idi. ¹³ Ma lamun abo tene pet magingin saban mabo tene röxröxö, abo sasaban te idi irabo saban arixe im melamu. Idi tabo töxö lo a dauleng ne nangadi, ma dauleng kabise tabo töxö bölök idi bie. ¹⁴ Ma lamun nöngön, örobo mana wewet iat abo lalaa nang u xoro eusu ulamun ma nang u ösöxö bara i turunon, möxösa, u maras sik ke ewe me idi nang toxo usu nöngön bie. ¹⁵ Ma u maras pi sik bara urulo xö nang u xo barok lik sik, u xoro ösöxö a Buk Tabu. Ma inabo Ginigeet tabo eöt tua tabaa nöngön ma nanase i silien nöngön kö to nang örobo kip lo, möxösa, uru nunu re Krai Jisas. ¹⁶ God ine a unine möxöbo ginigeet kirip kö Buk Tabu. Ma i eöt bere ire tabo mana rörön arixe minabo Ginigeet kirip pua usu a nangadi ma rua tenge köö ewe nang i wewet a sasaban. Ma inabo Ginigeet kirip i öt bölök bara tabo ötöxödös a öng, ma bara tabo usu a nangadi rua mumuu a tatalien töxödös. ¹⁷ Mabo Ginigeet te God i deek biringan bara rua a tödi mere God irabo mana tagur sik kua wewet kirip abo tinörön deek.

4

¹ Xö winara re God ma re Krai Jisas ewe nang irabo kure idi nang te to sik ma nang toxoro met, e isik ina tinenge lölös na urungan te nöngön.

Krais Jisas irabo wanot ma irabo uxis a kingdom pe ine. Ma lamun ina na, e isik ina tinenge lölös na urungan te nöngön ma i bira: ² Nöngön örobo palas tinenge ma tinenge re God. Ma örobo tagur deek kua palas tinenge bira xöbo bungbung kirip, nang bara idi te maaaa ra ölangen bara kaim. Örobo usu idi ma balawapat. Ma nang bara u usu idi bira, örobo silien abo dinödöm pe idi ulamun a turunon te God, ma örobo tenge köö idi ulamun abo sasaban te idi, ma örobo öxaxat idi. ³ Ruasa, möxösa, a axana bung irabo ot nang a nangadi tekarabo maaaa ra ölangen a ausu runon. Kaim. Idi tabo muu abo maaaa re idi iat. Ma lamun ina na, idi tabo silien abo tene ausu rua usu idi mabo mangana lalaa nang idi tabo maaaa xöba rua ölangen. ⁴ Idi tabo öngus sa ölangen abo turunon te God ma tabo tawuxus urungan köbo pii kaim bara i turunon. ⁵ Ma lamun nöngön, örobo mana balaure ödeek nöngön köbo lalaa xirip. Nöngön örobo mana kip abo kinadik, örobo palas tinenge ma tinenge deek, ma örobo mana pet abo tinörön xarnang a tultul te God.

⁶ Me e tengen bira, möxösa, iri lörörö im pe e ra minet, ma a dee re e ixoro su xarnang a arabaa möxö wain urungan te God. ⁷ E re erse lölös kö ina inarse deek. E re öxawam ina ililo. Me e re pet eörin abo turunon ire te nunu xönan. ⁸ Io na, a xinuxun te ewe nang i sila xö ililo i tagur xiset sik e. Ina xinuxun na irabo osen bara önga tödi i töxödös. Ma a Orong, a töxödös ne Tene Warkurai ine, irabo tabaa e min kö bung taxin melamu. Ma kaim bara e xalik mon. Ma irabo

tabaa bölök idi ewe niang te maaaa xöba lamun a nuanot te ine.

Pol ixo ömaras e Timoti ulamun abo lalaa ixoro wanot pösöt ine

⁹ Nöngön örobo mana lölös sa nuanot pasaxit ura re e, ¹⁰ möxösa, Demas ixo maaaa lamun abo lalaa möxö öxöno lagunon nixinen ma ixoro wan kalik e uruso Tesalonika. Keresen ixoro wan u Galesia me Taitus ixoro wan u Dalmesia. ¹¹ E Luk kalik mon im arixe me e. Nöngön örobo lamus e Mak arixe me nöngön nang bara u wanot, möxösa, ine irabo top e xöbo tinörön te e. ¹² E re tile e Tikikus uruso Epeses. ¹³ Nang bara u wanot ta, örobo kip ina man niang e xo wan lie sik arixe me Karpus singan Toroas. Örobo kip bölök abo buk. Ma örobo mana lölös sa xikip abo ginigeet kabise.

¹⁴ Ina tene pet lalaa ma baras, e Aleksenda, ixo ögarin köbanin e. A Orong irabo balu ine eöt ma mangana tatalien niang ixo pet tö e. ¹⁵ Me nöngön bölök, örobo balaure ödeek nöngön iat kalik ine, möxösa, ixo uli ögarin abo inausu re ire.

¹⁶ Xö sisila ne axana bung e xo tuu xö warkurai rua tinuu wi abo aupuk ura rö e, kaim pe öng ixo tuu arixe me e. Idi xirip toxo wan kalik e. E seseng bere God irabo döxömen tewe abo tatalien niang idi toxo pet te e bie. ¹⁷ Ma lamun a Orong ixo tuu arixe me e ma ixo ölölös e. Ma lamun ina na, e eöt ta palas tinenge ma tinenge deek kirip kö ölöngö re idi nang kaim bara abo Judeia. Ma Orong ixo öro e bara idi tekarabo kure e rua iuiuo xö minet. ¹⁸ Io, a Orong irabo

ölanglanga e xalik abo tatalien saban kirip nang a nangadi te eka wewet ura rö e, me ine irabo silien ödeek e urungan kö kingdom pe ine xö balna watmaep. Ire tabo ölet ine ulorexe saxit. Amen.

¹⁹ Io, nöngön örobo isik a tinenge ne aöga re e urungan te Pirisila me Akuila arixe ma barama re Onesiporus. ²⁰ Erastas ixo xisixis iat tingan Korin. Me Toropimus ixo meset me e xo wan lie ine ringan Miletus. ²¹ Io, nöngön örobo mana lölölös bara örobo wan ura re e sila xö axana bung möxö baraa. E Ubulus, Pudén, Linus, Kolodia, me idi xirip bölök abo Kristien te tile a tinenge ne aöga urungan te nöngön. ²² Ma Orong irabo kis arixe ma tanom ma a abalamu re ine irabo kis se mum kirip.

**A Xuxubus Maxat
The New Testament in the Usen dialect of the Barok
language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Borok long Niugini**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Barok

Dialect: Usen

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-05-04

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

df27a9a4-44d7-523c-ae62-1f882291dab0